



금수강산

КЫМСУГАНСАН



№ **10** (417)
2025 год

На первой странице обложки: На горе Пэкту

В связи с 80-летием освобождения Родины в середине августа этого года члены экскурсионной группы АКК по местам революционной и боевой славы в районе горы Пэкту поднялись на гору Пэкту – священную гору революции. На ее вершине они поклялись отдать всего себя священной патриотическому делу во имя приумножения могущества и богатства социалистической Родины, ее процветания.

Фото Ким Ён Хо.

По случаю 80-летия ТПК

4 || 80 лет служения народу

10 || Музей истории основания ТПК

Революционные эпизоды

12 || В дни укрепления и развития партии

Очерк

13 || «Люблю тебя, мать»

14 || Большая забота партии

16 || Единодушие и сплоченность

Подарок уважаемому Ким Чен Ыну

17 || Пластмассовые произведения прикладного искусства «Сунхэяньнянь» и «Тыква»

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

18 || Днем – мир врага, ночью – наш мир

В дни посещения исторической родины

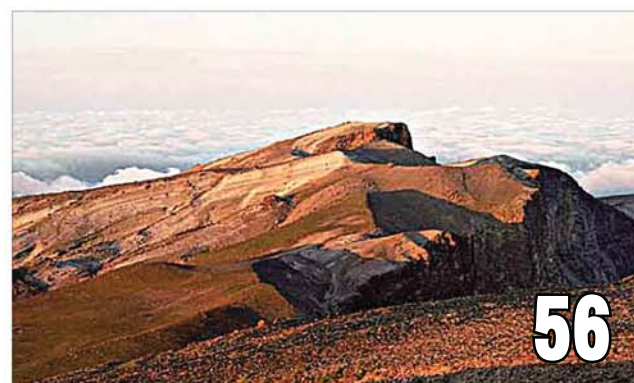
20 || Пойдут на гору Пэкту

Впечатления

24 || С революционным духом Пэкту

24 || На собственном опыте

24 || Увидела историческую родину



Письмо

25 || Не забывайте семейную традицию

Вести из родного края

26 || Навстречу лучшему будущему

После репатриации

30 || С гражданским долгом

32 || Завод корёских медикаментов «Чансу»

34 || Силы – на разработку функциональных изделий

35 || Для модернизации текстильного оборудования

36 || Все любят Центральный зоопарк

42 || Подготовка специалистов по туризму

44 || 700 с лишним дней для одного ученика

46 || Особенности корейской одежды

48 || Ресторан «Самгетхан»

Репортаж на месте

50 || Пожилые художники

52 || Свойственные движения корейских танцев

Происхождение топонимов

53 || Город Кэчхон

54 || Основатель первого древнего государства в нашей стране

55 || Храбрые когурёсцы

56 || Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (2)

Под редакцией Ким Гван Су, Чвэ Ын Хёка,
Со Чхоль Нама и Мун Сон Ён.

1945. 10. 10.

Трудовая партия Кореи, имеющая самую длительную, овеянную победой и славой, историю правящей партии при социализме, отмечает свой 80-летний юбилей. Наша Республика, сделав свой первый шаг как подлинно народная страна, в течение нескольких десятков лет разрабатывала политические установки согласно требованиям и интересам народных масс и претворяла их в жизнь. Создать такое чудо истории способна только ТПК.





Великий вождь товарищ Ким Ир Сен беседует с крестьянами Санпхёнского сельхозкооператива уезда Кимчак. Март 1959 г.



Великий руководитель товарищ Ким Чен Ир встречается с рабочей женщиной. Январь 2000 г.

80 лет служения народу

80 лет назад Трудовая партия Кореи изобразила на полотне своего красного стяга молот, серп и кисть. Ее длительная история ярко славится вместе со словом «народ».

Идеал создания партии

Для каждой партии идеал ее основания служит самым решающим и главным фактором ее существования и развития. Поскольку он показывает исторический исток и основные атрибуты партии.

Ядро идеала и духа основания ТПК – идеи «Народные массы – превыше всего». Они, по сути своей, позволяют абсолютно защитить достоинство, права и интересы народных масс, решить все вопросы, последовательно опираясь на них, самоотверженно служить их интересам.

Для великого товарища Ким Ир Сена, основавшего ТПК, народ был небом.

Он признал необходимость приобрести могучий авангард революции с целью добиться коренного перелома в судьбе народа, в прошлом ставшего синонимом страданий и горя, и реализовать идеалы народа. Сразу после освобождения страны он 10 октября 1945 года создал ТПК как массовую партию трудового народа перед тем, как построить государство и армию.

С основанием партии наш народ, избавившись от жестоких унижений и оскорблений, добился коренного перелома в своей судьбе и стал достойным представителем достоинства и прав, самым сильным субъектом развития истории, хозяином страны.



Уважаемый товарищ Ким Чен Ын руководит на месте работой Детской больницы «Окрю». Март 2014 г.

С первых же дней своего основания ТПК шла по пути самоотверженного служения народу.

В ее каждой линии и политике находили отражение воля и требования народа, которым приоритет отдан в партийном и государственном строительстве.

Земельная реформа после освобождения страны, бесплатное обучение, линия на строительство самостоятельной национальной экономики... Каждый курс и политика, выдвинутые ТПК из века в век, отражали в себе требования и волю народа и получали абсолютную поддержку трудящихся масс.

ТПК всегда считала народ лучшим учителем, сторонником и советником и при создании трудной ситуации революции находила ключ к ее преодоле-

нию в гуще народных масс.

К примеру, можно взять эпизод, связанный с рабочим коллективом Кансонского сталелитейного завода (тогдашнее название).

Ранним утром одного из декабрьских дней 1956 года великий Ким Ир Сен приехал на этот завод с целью решить вопрос о дефиците стального проката и непринужденно разговаривал с его рабочими.

Объясняя трудное положение страны, он сказал им, что страна, образно говоря, может распрямиться, если они выпустят больше 10 тыс. тонн стального проката сверх плана, и обсуждал с ними пути решения вопроса.

Рабочие завода, крепко решив оправдать его доверие ростом производства стали, преодолели пассивность, консерватизм и мистицизм в от-

ношении техники, сотворили чудо: прокатали на блюминге годовой производительностью в 60 тысяч тонн 120 тысяч тонн стального проката – на 30 тыс. тонн больше, чем их обязательство – 90 тыс. тонн.

Великий Ким Чен Ир превратил ТПК в партию-мать, пользующуюся абсолютной поддержкой и доверием народных масс. Партия должна, как настоящая мать, с высокой ответственностью заботиться о судьбе народных масс и вести их за собой – вот какова его благородная воля.

При осмотре каждого творения он интересовался, любит ли народ, а в радостные и трудные дни непрерывно шел в гущу народа, преодолевая далекую и неровную дорогу.

Он направил большие силы на то, чтобы вся партия шла в гущу народа и служила его интересам, и ТПК стала стальной партией, образовавшей единое целое с народом и добившейся единодушия и сплоченности.

Под выдвинутыми им лозунгами «Служу народу!» и «Вся партия – в гущу масс!» руководящие работники всегда шли в гущу народа и, деля с ним радость и горе, продвигались вперед на пути к победам и процветанию.

Вся работа и деятельность партии от начала до конца направлена на обеспечение интересов народа. И ТПК стала настоящей партией-матерью, массовой партией, глубоко пустившей свои корни в народных массах и образовавшей одно целое с ними, верной идеалу своего основания.

Наследуемые основные атрибуты

Если оглянуться назад, то преемственность и чистота партии не обеспечиваются сами собой, даже если она имеет долгую историю правления и прошлые лучшие традиции.

Мировая история правящей партии при социализме дает урок, что партия, игнорировавшая народ – основу существования государства, без исключения теряет его доверие и руководящую силу, перерождается и выцветает, сводит на нет идеи и заслуги предшествующих вождей, а, в конце концов, прекратит свое существование.

ТПК, имея самую длительную историю правления при социализме, без малейшего отклонения, неизменно отстаивает идеал и дух своего основания.

Уважаемый Ким Чен Ын, надежно унаследовав идеи великих вождей «Поклоняться народу, как небу», непрерывно продолжает путь самоотверженного служения народу.

Не для партии существует народ, а партия существует для народа, – вот это его неизменная воля.

Определив, что высший признак нашей партии – партия народа, он снова заявил, что ТПК является партией-матерью, искренне заботящейся о народе и самоотверженно служащей его интересам.

Он всегда подчеркивает, что надо отдать приоритет интересам и удобствам народа и возвести их в абсолют, а руководящие работники должны уважать народ, защитить его судьбу, всегда быть на ногах, бегать и бегать для служения его интересам.



На месте пострадавшего от наводнения района провинции Северный Пхёнъян возведен сельский культурный городок.



С успешным завершением задач первого года в рамках осуществления «политики» развития периферии 20×10 построены современные местные предприятия в 20 городах и уездах страны.



Кандонский тепличный комбинат.



Кванчхонская куроводческая фабрика.

В центре его размышлений и стараний находится всегда народ.

Он отметил, что кимирсенизм-кимчениризм, по сути своей, является идеей «Народные массы – превыше всего», способ существования нашей партии – в служении народу. Мышления и работа всех руководящих работников направлены на то, чтобы уважать народ так, как почитали великих вождей.

Выдвинув лозунги «Все на благо народа, во всем опираться на народные массы!» и «Пусть вся партия самоотверженно служит великому народу!», он обратил большое внимание на то, чтобы последовательно воплотить идею «Народные массы – превыше всего» в строительстве и всей деятельности ТПК.

И ТПК никогда не думала о своем существовании и прогрессе революции в отрыве от судьбы и жизни народа.

XIII заседание Политбюро ЦК партии седьмого созыва послужило важным моментом в дальнейшем упрочении фундамента и потенциала самостоятельной экономики согласно требованиям сложившейся ситуации в революции, в отдаче приоритета достоинству, правам и интересам, удобствам народа и возведении их в абсолют под знаменем «Народные массы – превыше всего», открытии широкого пути к улучшению благосостояния населения. А на XIV расширенном заседании Политбюро ЦК партии седьмого созыва и V Пленуме ЦК партии восьмого созыва выражены твердая решимость и воля партии защитить жизнь и безопасность народа от зловерного коронавируса и как можно скорее создать ему наилучшие условия медобслуживания.

На партсъездах Ким Чен Ын подчеркивал, что

ТПК должна служить только интересам нашего великого народа. ТПК видит основание своего существования в народе, а способ своего существования – в самоотверженном служении его интересам. Сегодня она обращает большое внимание на активное развертывание дел во имя реализации заветного желания народа, несмотря на то, что экономическое положение страны пока еще не улучшилось, и трудно проявлять дополнительные возможности.

Как увидели многие люди на Земле, небывалыми в истории был процесс преодоления ЧС с эпидемией коронавируса, считающейся катаклизмом

после основания нашего государства, картины самоотверженного служения интересам народа, открытые в прошлом году в разных районах провинции Северный Пхёнъян и других пострадавших от наводнения районах страны.

План строительства живых домов на 50 тыс. квартир в городе Пхеньяне и его активное выполнение при самых трудных условиях, бесплатная раздача трудящимся современного жилья, построенного за счет огромных государственных ассигнований, предприятия местной промышленности, построенные с открытием новой эпохи из-

менения периферии... Все это великое грандиозное дело немыслимо в отрыве от большого дерзновения ТПК.

Эти выборы и результаты возможны потому, что она, уважая народ, нашла способ своего существования в самоотверженном служении его интересам.

Мечты и идеалы народа не остаются строками публикаций и словами песен, а непосредственно доходят до каждого из людей. И грандиозные практические результаты радуют всех людей.

Как вчера, и сегодня весь народ веряет ТПК и судьбу, и будущее, неизменно поддерживает и следует за ней.

Победы всегда ждут ТПК, которая, пустив глубокие корни в гущу народных масс, пользуется их абсолютным доверием и поддержкой.

Народ вечен, подобно этому вечна ТПК, которая создана ради народа, поклоняется ему, как небу, продвигается вперед при опоре на его неиссякаемую силу.

Ом Хян Сим.

Фото Ли Чхора, Чэз Вон Чхора, Хван Чон Хёка и из ЦТАК.



Часть преобразованного района Хвасона.



На фоне новой эпохи подъема периферии построены Марикультурное хозяйство с благоустроенным рыбацким поселком в уезде Раквон у берега Корейского Восточного моря.



Музей истории основания ТПК

У подношья горы Хэбан в Чунском районе города Пхеньяна находится место исторической славы, связанное с основанием Трудовой партии Кореи. На нем великий товарищ Ким Ир Сен блестяще осуществил историческое дело строительства партии, государства и армии с сентября 1945 года по январь 1949 года.

На нем расположен Музей истории основания

ТПК, передающий бессмертные исторические заслуги великого Ким Ир Сена, который после освобождения страны 10 октября 1945 года создал ТПК и повел к победе корейскую революцию.

В двухэтажном музее бережно сохраняются фотографии, передающие немеркнущие заслуги Ким Ир Сена в укреплении и развитии партии и руководстве делом строительства новой Кореи после



ее освобождения, а также его бессмертные классические труды, историко-революционные реликвии и другие материалы.

В прежнем виде сохранены 2 кабинета, где Ким Ир Сен находился и работал, приемная и зал заседаний, также имеются несколько залов.

В рабочих кабинетах он мудро руководил делами укрепления и развития партии, строительства

власти, демократических преобразований и т.д.

В зале заседаний хранятся немеркнущие следы революционной деятельности Ким Ир Сена, который после освобождения страны руководил главными заседаниями партии и правительства.

А в приемной хранятся немеркнущие исторические следы Ким Ир Сена, руководившего главными мероприятиями после освобождения страны. В ней он встретился с приехавшими со всех уголков страны людьми и представителями разных стран, а в 1947 году произнес новогоднюю речь.

В залах №1 – №4 на первом этаже музея бережно сохраняются фотографии и исторические материалы, показывающие бессмертные заслуги Ким Ир Сена, который основал революционную партию чучхейского типа и повел к победе борьбу за ее укрепление и развитие, строительство обновленной Родины.

А в залах №5 и №6 – фотографии и материалы, передающие бессмертные заслуги Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, которые приняли меры для превращения Музея истории основания ТПК в свидетеля истории нашей партии, надежную базу воспитания людей на революционных традициях.

Музей посещают многие люди.



Пён Чин Хёк.
Фото Ким Ён Хо.





В дни укрепления и развития партии

Лично объясняя смысл названия партии

Это было в июле 1946 г.

На заседании один из участников встал с места и спросил великого Ким Ир Сена: создаваемая нами партия будет представлять интересы трудящихся масс, а почему в ее названии – Трудовая? Не будет ли оно означать партию рабочих?

Ким Ир Сен с улыбкой ответил: что касается слова «труд», то люди обычно думают только о рабочих на заводах и рудниках. Но нельзя так думать.

Не только рабочие, но и крестьяне трудятся, и интеллигенты занимаются умственным трудом. Мы, объединив две партии, будем создавать новую. Она будет организацией передовых представителей рабочих, крестьян и интеллигентов. Именно поэтому предлагаем называть ее «Трудовой партией».

Все участники заседания, имея правильное понятие о названии новой партии, выразили единодушное согласие с ним.

«Партия-мать» – так зовет наш народ Трудовую партию Кореи, и в ее священном названии отражается высокий замысел Ким Ир Сена создать революционную партию, объединившую в своих рядах широкие слои трудящегося народа.

«Служу народу!»

В начале января 1990 года великий руководитель Ким Чен Ир дал сотрудникам ценные указания: наша партия служит интересам народа. Вся ее линия и политика разработаны для народа. Поэтому всем парторганизациям следует всегда идти в гущу масс, учиться у них и делить с ними горе и радость. Это должно быть для нас привычкой. И надо считать наивысшей славой и гордостью то, что служить народу. Парторганизации должны не приказывать народным массам, а быть под их контролем.

Только такого работника, который верно слу-

жит народу и пользуется поддержкой и любовью со стороны народа, можно назвать настоящим парторганизатором чучхейского типа. «Служу народу!» – это лозунг для наших парторганизаторов, подчеркнул он.

«Служу народу!»

В нем концентрированно отражается его взгляд на народ. Он поклоняется народу, как самому сильному существу в мире.

Взгляд на народ

Это было в апреле 2012 г.

Однажды при встрече с работниками уважаемый Ким Чен Ын сказал: при жизни великий Ким Ир Сен и великий Ким Чен Ир поклонялись народу, как небу, считая это своим девизом. Нам надо, поддерживая их благородную волю, поклоняться народу, как небу, безмерно уважать и ценить его, вести все дела, ставя требования и интересы народа на первое место.

Парторганизации, продолжал он, должны с материнским сердцем всегда искренне беречь и любить людей, до конца отвечать за их политическую жизнь и прославлять ее.

В его словах отражена благородная воля – следует превратить нашу партию в объятия матери, тепло заботящейся о судьбе и будущем людей. Ведь мать никогда не отдаляет от себя ни одного из своих детей – даже ни глупого, ни озорного, а больше беспокоится, заботится о них.

В тот день он отметил: дело руководящих работников – посвятить всего себя на благо народа. Не для них существует народ, а для народа существуют они. Всем руководителям следует взять на вооружение кимирсенский, кимченирский взгляд на народ, питаться вместе с ним из одного котла, делить с ним горе и радость, ради него всегда быть на ногах, бегать и еще бегать без усталости.

«Люблю тебя, мать»

Недавно вечером муж, вернувшись с работы, вошел в комнату дочки и дал ей ноты. Увидев их, дочка обрадовалась и пришла ко мне.

– Посмотри, папа принес новую сольную музыку для пианино.

В нотах, держащихся в ее руках, четко виднелось название песни «Люблю тебя, мать».

Многие люди поют песни о Трудовой партии Кореи, сравнивая ее с матерью. А я очень люблю эту песню.

Через некоторое время дочка исполнила на пианино песню, мелодия которой разнеслась по тихому ночному небу и вызвала у меня глубокие думы.

У каждого есть родная мать. Она, крепко обняв детей в свои объятия, всегда заботится о них, чтобы они не чувствовали ни жары, ни холода.

Вспоминая ее большую заботу, я испытывала благодарность ТПК, за которой весь народ следует, называя матерью. Ведь она, как родная мать, прежде всех заботится о тех, кто остается в одиночестве и страдает душевными переживаниями, и реализует мечты всех людей на этой земле.

Разве наш народ узнал о заботе партии на страницах книги?

Нет, испытал ее своими фи-

брами души, на собственном опыте, в своей жизни.

Когда в прошлом году река Амнок вышла из берегов, наша партия прежде всех окружила пострадавших большой заботой и вниманием.

Пострадавшие жители, не огорчаясь потерей крова и имущества, провели веселые дни в Пхеньяне, а через несколько месяцев получили прекрасные квартиры со всеми удобствами.

А зачем это? Дело в том, что народные массы являются основой существования нашей партии.

Наша партия есть партия народа, партия-мать. Она борется за защиту и уважение народа, реализацию его счастья и интересов, а не за какие-то политические тезисы или авторитет.

Это видно по политике, осуществляемой ею в последние годы.

Дело снабжения всех учащихся школьной формой стало ее политикой, которая должна осуществляться непременно и приоритетно, и принят закон о содержании детей за счет государства.

Разработана «политика развития периферии 20×10», позволяющая, что пусть центр завидует периферии, пусть процветание местности представляет про-

гресс и развитие нашего государства, идеальный облик местности показывает подлинный облик социализма нашего образца, и созданы реальные результаты ее осуществления.

Это не все. Согласно политике партии в области строительства ежегодно строятся жилые дома на 10 тыс. квартир, Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона, ставшая волшебным цивилизованным местом, Яндокская бальнеологическая зона культурного отдыха, Мунсуский аквапарк, Масикрёнский горнолыжный комплекс и другие творения в стране от начала до конца связаны с благами и цивилизацией народа.

Поэтому весь народ следует за партией, которая защищает его судьбу и счастье от катаклизмов истории, называя ее матерью.

ТПК, защищая судьбу народа, заботится о нем и неиссякаемой силой и пылом прославляет его достоинство. Поэтому ее дорогое название считается синонимом любви к народу наряду с зовом «мать», которая без показухи отдает всю себя ради своих детей.

Я во весь голос хочу кричать: «Люблю тебя, мать».

Ён Ок.



Не могу жить без тебя

Уже прошло три года с тех пор, как я переселился в роскошную квартиру в квартале Кёнру – красивом, как бисерная беседка, месте, которое уважаемый товарищ Ким Чен Ын назвал жилым сектором для патриотов. Я и сегодня, входя в квартиру, не могу верить своим глазам, что она, действительно, моя.

Когда я услышал весть о строительстве роскошных жилых домов на месте бывшей резиденции великого вождя Ким Ир Сена, я думал, кто будет жить в квартале Кёнру. Даже не представил себе, что я тоже в их числе. Я не имею особых заслуг перед страной и является



одним из простых рабочих, с кем можно обычно встречаться везде в стране.

При выдаче ордера на квартиру

мне казалось, что я вижу сон.

Просто я более 40 лет старательно работал на Пхеньянском заводе по производству обувных машин. А в результате внимания нашей партии я бесплатно получил шикарную квартиру.

Не только я один. В нашей стране, где народ является хозяином, обыкновенные рабочие, как я, наслаждаются счастьем при поздравлении многих людей.

На вершине счастья я хочу кричать всем людям мира:

«Трудовая партия Кореи! Ты реализует все наши желания. Я не могу жить без тебя».

Ра Чон Хван.

Теплая забота ведет меня

С приближением 80-летия основания ТПК я с наслаждением вспоминаю, как я вырос в ее объятиях.

Заслуженный ученый, доктор наук, доцент, заслуженный работник с духом социалистического патриотизма...

Я удостоен высокой чести гражданина и интеллигента. Окидывая мысленным взором свой достойный жизненный путь, я испытываю благодарность за партию-мать, которая заботилась о моем развитии.



Мои родители были обыкновенными рабочими Металлургического объединения имени Ким Чака. Я по своему желанию поступил в Политехнический университет имени Ким Чака, а после его окончания стал преподавателем. Государство создало все условия и обстановку для достижения мной успехов в исследованиях. И бесплатно дало мне современную квартиру со всеми удобствами на улице ученых «Мирэ» и позволило вести веселые дни в Доме отдыха ученых «Ёнпхун».

Чтобы оправдать его заботу, я изобрел энергосберегающую доменную печь с кислородным дутьем и внес свой вклад в развитие экономики страны.

Я просто выполнил дело, которое обязан. А я стал известным во всей стране заслуженным ученым, заслуженным работником с духом социалистического патриотизма.

О моей высокой чести нельзя думать даже во сне без нашей партии, которая придает силу и бодрость научным работникам, разработав политику отдачи приоритета наукам, способным кадрам.

Действительно, ТПК как великий учитель ведет всех наших интеллигентов на высоту славы и счастья с тех пор, как изобразила на своей эмблеме кисть вместе с молотом и серпом.

На вопрос иностранных друзей о секрете успеха я часто отвечаю:

«Теплая забота ТПК – великого учителя повела меня к успехам».

*Научный сотрудник Мин Гван Сик,
Политехнический университет имени Ким Чака.*



Политика Трудовой партии самая лучшая

В последнее время деревня изменяется до неузнаваемости.

Несколько лет назад наш агрархоз и его труженики отстали от города в жизненной обстановке и культурной жизни. Однако теперь крестьяне и деревня изменились неузнаваемо.

Сегодня мы повысили уровень механизации сельскохозяйственных работ и, наотрез расставшись с таким старым стилем работы, как эмпиризм и ориентация только на небо, становимся сельскими тружениками интеллектуального типа, обладавшими научно-техническими знаниями.

И в этом году согласно плану партии мы, разводя сомов на рисовых полях, получили десятки тонн рыбы с га и собрали богатый урожай без применения удобрений и агрохимикатов.

Это немыслимо в отрыве от мудрого руководства нашей партии и ее грандиозного замысла – окончательно решить аграрный вопрос путем изменения культурной и жизненной обстановки крестьян и агрархоза, резкого развития производительных сил в сельском хозяйстве.

Наша партия, открыв новую эпоху процветания деревни, обратила

внимание на отправку современных сельхозмашин на деревни, чтобы крестьяне без труда вели полевые работы, и на то, что крестьяне вволю обучались передовым сельскохозяйственным науке и технике.

А также она направила большие силы на построение современных сельских жилых домов и культурно-бытовых учреждений, определив государственной политикой наслаждение крестьян цивилизованной жизнью не хуже городской.

На разных местах периферии построены современные сельские городки на зависть горожанам, и все села страны становятся фееричными. Воочию видя это, мы крепко уверены в том, что политика Трудовой партии, обеспечивающей нам счастливую жизнь, самая лучшая.

*Директор Чо Гым Сук,
Чхильгосское овощеводческое хозяйство в Мангендэском районе города Пхеньяна.*



Единодушие и сплоченность

Уже прошло 80 лет после основания Трудовой партии Кореи.

Она, не колеблясь перед неимоверными трудностями и испытаниями, написала самую длительную историю правления при социализме. А где же источник ее силы?

Пройденное прошлое показывает, что она, пустив глубокие корни в народных массах, укрепляла кровные узы с ними и повела к победе революцию и строительство общества.

ТПК вместе с народом преодолела беспрецедентные трудности и испытания на своем 80-летнем пути. При каждом определении своего курса, каждом столкновении с суровыми трудностями она всегда обращалась к народу, прислушивалась к его скромному голосу, черпала в его искренности неиссякаемую силу.

В суровых испытаниях истории она поверила только народу, и он оставался ее единственным сторонником, советником, помощником. Она верила лишь народу, и он абсолютно доверял и следовал за ней. Единое целое партии и народных масс привело к сотворению удивляющих мир чудес на родной земле, где царила вековая отсталость и нищета.

Строительство обновленной Родины, блестящая победа в Отечественной освободительной войне, завершение всего за 14 лет индустриализации страны, осуществленной в других странах сотни лет, срыв происков враждебных сил удушить нашу Республику и защита суверенитета страны... Все победы, достигнутые в нашей стране, — это неизбежный результат истории, принесенный мощью единодушной сплоченности всего народа, монолитно сплоченного вокруг ТПК.

За прошлые 10 с лишним лет ТПК непреодолимой силой единодушия и сплочения превратила период суровых испытаний в период нового подъема и поэтапно, непрерывно совершала поражающие мир эпохальные события.

История и реалии ясно свидетельствуют, что всемерное укрепление мощи единодушной сплоченности связано с победоносным продвижением и светлой перспективой революции.

А каков фундамент монолитного укрепления единодушия и сплоченности, присущих Корее — стране

чужде? Это — всенародное единство идей и воли, абсолютное доверие к великому вождю.

Путь корейской революции был продолжением трудных испытаний и появлением верности всего народа вождю. Восхищаясь высокой нравственностью уважаемого Ким Чен Ына, который уверенно ведет нашу страну по пути самостоятельности, пути социализма и в тяжелой обстановке, перед которой другие свалились бы десять, сто раз, наш народ снова испытал большую гордость за почтение великого вождя.

Величие партии есть величие лидера.

Ким Чен Ын уважает наш народ так же, как почитает великих Ким Ир Сена и Ким Чен Ира, и отдает всего себя на его благо, считая это своим основным долгом.

Каждый год в столице и деревне построены новая отменная улица и шикарные жилые дома на зависть многим людям мира, форсируется дело реализации «политики развития периферии 20×10». Это блестящий результат руководства Ким Чен Ына, с горячей любовью к народу ставящего на первый план его интересы во всех делах.

Говоря, что доверие нашего народа к нашей партии и правительству — настоящий источник дохода, не получаемый кучами золота, Ким Чен Ын выехал на пострадавшие от наводнения районы в городе Синичжу и уезде Ичжу провинции Северный Пхёнъян и лично руководил работой по спасению и эвакуации населения. И подряд принимал важные государственные меры для стабилизации жизни жителей и устранения ущерба.

И весь народ, вверив ему свою судьбу и будущее, с гордостью за социалистическую Родину и верно поддерживая идеи и политику партии. Всей душой поддерживая идеи и руководство Ким Чен Ына, он создал новый дух эпохи, темпы эпохи, образцы и стандарт, необходимые для хозяйственного развития и улучшения благосостояния населения.

Великая ТПК навсегда будет запечатлевать на полотне красного стяга только победы и славу в результате своего мудрого руководства и единодушного сплочения всего народа вокруг нее.

Ким Чи Сон.

Подарок уважаемому Ким Чен Ыну

Пластмассовые произведения прикладного искусства «Сунхэяньнянь» и «Тыква»

Эти подарки преподнесли уважаемому товарищу Ким Чен Ыну внук и внучка одного из корейских ветеранов антияпонской войны в Китае по случаю 60-й годовщины Победы в Отечественной освободительной войне.

На поверхности их постаментов написаны буквы «Сунхэяньнянь» и «Цайфуфэншоу».

Они, гармонически сливаясь друг с другом, означают: «долго жить, как сосна и журавль» и «все богато» или «богато собирать все богатства».

Внучата отразили в своих подарках желание благополучия уважаемому Ким Чен Ыну, а также того, чтобы под его мудрым руководством все дела шли на лад и созданы все счастья на социалистической Родине.



Днем — мир врага, ночью — наш мир

(Продолжение. Начало в №9 2025 г.)

Вспоминается и другой случай, произошедший из-за левачества в партизанском районе. Чвэ Бон Сон, который вел много лет комсомольскую работу в Ванцине, рассказывает о нем так: «Когда заходит речь о левачестве, живо встают перед глазами первые дни жизни в партизанском районе. Ой, как страшно было левачество в Цзяньдао! Однажды партизаны захватили уц перевала Ванцинлин японскую военную повозку, груженную солью, притащили ее под конвоем в Сяованцин. Это были первые дни после того, как была создана партизанская база. Помнится, тогда вы, родной вождь, совершали поход в Южную Маньчжурию. Ломовой извозчик был бедным корейцем, работал по найму, с трудом перебивался со дня на день. Однако и к нему левяки приклеили ярлык «двурушника», обращались с ним, как с преступником. Раз ты разъезжаешь на японской повозке, значит, ты изменник! Таков был у левачков закон. Могло ли в подобной обстановке население вне партизанских районов относиться к партизанским районам с добрым чувством? Да ни в коем случае. Это, действительно, было сущей трагедией для народа».

Леваки эти не различали, кто наш, а кто враг, без разбору подвергали наказаниям даже трудовые массы. Подобные безумства часто наблюдались и в партизанских районах других уездов. Однако, главная беда была в том, что такие страшные действия, все без исключения, совершались без стыда и совести под священным лозунгом «во имя революции». Последствия подобных перегибов были весьма печальными: многочисленных революционно настроенных людей, готовых подняться на борьбу против японских захватчиков, оттолкнули в «белые» районы.

Левацкие элементы партизанского района арестовали также родственника старика Ли Чхи Бэка, выдав его за «реакционно настроенного элемента». А ведь этот человек просто приходил из Онсона Кореи в деревню Шанцинли Китая совершить жертвоприношение по случаю гибели родителей от рук врага во время карательной операции.

Каждый раз, когда я видел своими глазами подобные случаи, всеми фибрами души испытывал

чувство нестерпимого позора. Какой же коммунист, если ты по своему усмотрению подвергаешь наказаниям ни в чем не повинных людей? Зачем на честного человека надеваешь колпак «реакционера»? Если ты так поступаешь, то ты уже не коммунист, а преступник особого сорта!

Однако в то время, когда мы жили в партизанском районе в Ванцине, подобные особо опасные преступники, выдавая себя за исключительных «революционеров высшего класса», правили массами, как им вздумается.

Были и такие, кто был убежден: как только устанавливается власть советов, сразу же все пойдет на лад. Но мы-то считали, что именно в этом главная причина беды. Мы пришли к выводу: для того чтобы отстоять опорную базу и развивать дальше революцию, необходимо преодолеть тенденции замкнутости и расширить сферу своей деятельности. Короче говоря, освободившись от недалеких взглядов и действий, выражавшихся лишь в защите партизанского района, следовало организовать крупный отборный отряд, чтобы, свободно маневрируя, развернуть активную военно-политическую деятельность.

Для перехода к активным военным действиям необходимо было уменьшить бремя, возложенное на армию в качестве защиты партизанской базы. Одной из мер, способствующих решению этой задачи, являлось широкое увеличение полупартизанских районов в обширных местностях вокруг полностью партизанских территорий с тем, чтобы первые охраняли последние. В создании полупартизанских районов мы видели решающий путь, обеспечивающий новую победу нашей революции.

Для ознакомления с опытом создания партизанских районов во Внутреннем Китае я не раз вел серьезные беседы с Тун Чанжуном.

Осенью 1931 года в Жуйцзине провинции Цзянси Китая было провозглашено советское временное правительство Китая и был создан советский район. По словам Тун Чанжуна, Центральный советский участок, где было сосредоточено руководство китайской революции, был весьма велик по площади, а его население насчитывало несколько миллионов человек. Вооруженные силы этого района

были довольно огромными и составляли несколько корпусов. Сам же Тун имел за плечами опыт создания советского района в провинции Хэнань.

К тому времени Красная армия, руководимая Компартией Китая, насчитывала более 100 тысяч человек и контролировала обширный район от южного края провинции Цзянси до северных окраин провинции Гуандун.

Слова Тун Чанжуна еще раз подтвердили мое соображение: нельзя механически «пересадить» в бассейн реки Туман опыт строительства советского района в Китае, равного целому независимому государству по величине территории и по численности населения. Для корейских же коммунистов, чьей базой деятельности являлся район Цзяньдао, целесообразнее создать вокруг полностью партизанских районов и на северной окраине Кореи полупартизанские районы. Это был единственный кратчайший путь для надежной защиты очага революции и широкого развертывания партизанской войны.

Необходимость создания полупартизанских районов более насущно выдвигалась в ходе вооруженной борьбы. Охранять обширный район было нам не под силу, поэтому нельзя было откладывать реализацию необходимых мер. Если бы мы, не ведя партизанской войны, продолжали копаться в произведениях классиков, а также вслепую следовать опыту российских большевиков и китайских жуйцзинцев, если бы мы занимались лишь пустыми разговорами, то ограничились бы только пониманием необходимости строительства опорных партизанских баз других форм, кроме баз — освобожденных районов, и не смогли бы ускорить работу по их созданию из-за отсутствия глубокого убеждения в их необходимости.

Вопрос о полупартизанском районе — это был не простой вопрос о рассмотрении формы опорной базы. Этот вопрос касался идейных позиций, определял, стоим мы на собственной самостоятельной линии в революции или же нет, сумеем ли мы преодолеть низкопоклонство и догматизм. Это был также вопрос о подходе к массам, о том, считаем ли мы, избавившись от левачества, движущей силой революции широкие слои населения, которых кое-где отвергали, обзывая «двурушниками». Да, это

был весьма серьезный вопрос, непосредственно связанный с формированием революционных сил, вопрос о том, объединим мы их в единый антияпонский национальный фронт или нет.

В качестве полупартизанских районов мы рассматривали такие районы, которые контролировались не только нами, но и врагом. Эти районы формально как бы контролировались врагом, но на деле же управлялись нами. Такое положение создавало условия для оказания помощи антияпонским партизанским отрядам, подготовки революционных сил, и прежде всего партизанских резервов. Они играли роль промежуточных пунктов связи между районами вражескими и партизанскими. Образно говоря, это были такие районы, которые днем контролируются врагом, а ночью — нами.

В создании революционной опорной базы форма полупартизанского района соответствовала реальным условиям нашей борьбы. Такую его форму почти нельзя было увидеть в опыте партизанских войн в других странах. Процесс развития нашей революции того времени выдвигал на повестку дня вопрос о создании полупартизанского района.

В качестве одной из мер для развития и распространения вооруженной борьбы на Корею и для крутого подъема корейской революции в целом, в центре которой — антияпонская вооруженная борьба, мы в середине марта 1933 года продвинулись в район горы Ванчжэ в уезде Онсон провинции Северный Хамгён. Распространять вооруженную борьбу на территорию Кореи и добиться освобождения Родины — это было стратегической целью, которую мы неизменно преследовали с первых же дней после объявления войны против Японии. Это и была несокрушимая вера, которая, овладев нашими сердцами, не покидала нас ни на минуту. Первейшим условием для расширения вооруженной борьбы внутри Кореи было создание полупартизанских районов на территории шести уездных городков, а также ряда других северных пунктов Кореи. Создание надежных полупартизанских районов давало бы возможность ликвидировать различные левяцкие перегибы, допущенные в создании партизанских районов.

(Продолжение следует.)

Пойдут на гору Пэкту

В связи с 80-летием освобождения Родины экскурсионная группа Ассоциации корейцев в Китае по местам революционной и боевой славы в районах гор Пэкту совершила поход по боевым участкам в горах Пэкту.



На вершине горы-родоначальницы Пэкту члены экскурсионной группы приняли письмо с клятвой в адрес уважаемого товарища Ким Чен Ына.



Она поднялась на гору-родоначальницу Пэкту, где положено начало корейской революции, запечатлена священная история великой антияпонской войны.

На вершине горы ее члены приняли письмо решимости в адрес уважаемого Ким Чен Ына, в котором дали клятву отдавать всего себя священному патриотическому делу во имя приумножения могущества и богатства социалистической Родины, ее процветания.

У родного дома Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере они возложили букеты цветов к



Перед бревенчатым домом Ставки Командования в Пэктусанском тайном лагере.



На месте ночлега в Чхонбоне.



Экскурсанты осмотрели место, где уважаемый товарищ **Ким Чен Ын** развел костер во время исторического похода на коне, а **Ким Сын Гор** вместе с экскурсоводом пел песню «Вдали от Ставки».



У костра они обменяются впечатлениями, полученными в ходе похода по местам революционной и боевой славы в районе гор Пэкту.

мозаичному панно с изображением выдающихся великих людей и сделали глубокий поклон.

Видя реликвии, бережно сохраняющиеся в историческом родном доме, где великий **Ким Чен Ир** родился сыном партизана, они с глубоким волнением вспомнили дорогую всю жизнь выдающегося, величайшего человека, который самоотверженно работал лишь ради могучей, богатой и процветающей Родины и счастья народа.

Перед бревенчатым домом Ставки Командования они снова

осознали, что достойная жизнь и честь зарубежных граждан могучей Кореи прославляются благодаря бессмертным заслугам великого вождя товарища **Ким Ир Сена**, который привел к победе антияпонскую революционную войну и блестяще осуществил историческое дело освобождения Родины.

Перенимая бесценный революционный дух и боевой порыв предшественников, которые уважали великого **Ким Ир Сена** как центр сплоченности, центр руководства и прошли долгий кро-

вополитный путь антияпонской войны, пробиваясь сквозь снежные вихри, они осмотрели места костра и деревья с лозунгами и провели собрание у костра.

А также осмотрели разные места в городе Самджиёне, превратившемся в образец культурного города в горной местности, счастливый край для народа.

В завершение похода они выразили глубокую благодарность великому вождю **Ким Ир Сenu** и великому руководителю **Ким Чен Иру**, которые вернули и прославили Родину, поклялись отдать всего себя патриотическому делу во имя богатства, могущества и развития Родины.

Статья и фото Ким Ён Хо.



В Самджиёнском дворце школьников.



В Самджиёнском выставочном комплексе.



На сводном концерте художественного кружка Самджиёнского дворца школьников.



С революционным духом Пэкту



В знаменательном августе, когда в 80-й раз отмечается день освобождения Родины, мы, члены экскурсионной группы, поднялись на священную гору революций – гору Пэкту.

Во весь период экскурсии мы, развеивая флаг Республики в авангарде группы,

скандировали лозунги и пели революционные песни с твердой решимостью унаследовать боевой дух антияпонских революционеров-предшественников и неизменно продолжать поход на гору Пэкту.

На боевых участках мы, слушая объяснения экскурсоводов, точно узнали о бессмертных революционных заслугах великого товарища

Ким Ир Сена, который осуществил дело освобождения Родины, пройдя антияпонский кровопролитный путь, а также о благородном духовном мире ветеранов антияпонской революции.

Думаю, что каждый революционер Кореи должен знать гору Пэкту, и что в глубине души надо сохранить революционный дух Пэкту, чтобы из поколения в поколение, до конца довести начатое в горах Пэкту революционное дело чужде.

И впредь буду исполнять обязанность и долг как зампреда, чтобы превратить Ассоциацию корейцев в Китае в организацию патриотов, воплощающих в себе только революционный дух Пэкту.

*Зампред Чха Сан Бо,
Ассоциация корейцев в Китае.*

На собственном опыте

На этот раз я еще глубже испытал на собственном опыте, как созданы славные революционные традиции чужде.

К сожалению, из-за летнего сезона я не смог подняться на гору Пэкту навстречу резкому ветру Пэкту, но вообразил предшественников-революционеров, которые сражались с врагом в дни антияпонской войны, пробиваясь сквозь снежные вихри в дремучем лесу.

Я дал себе клятву жить, как они, скандировал и лозунг «Хоть умри, но не бросай веры в революцию!»

Действительно, не смог равнодушно увидеть каждое дерево, каждую траву на месте революци-

онной и боевой славы, в которых, казалось, отражено желание антияпонских революционеров-предшественников.

Думаю, что каждый кореец обязательно должен подниматься на гору Пэкту.

Кажется, что на ней снова рождаюсь физически и духовно.

Это единодушное мнение всех корейцев.



*Зампред Ким Сын Гор,
Ассоциация корейских бизнесменов в Китае.*

Увидела историческую родину



Осматривая боевые участки в районе гор Пэкту в дремучем лесу, я хоть немного поняла, с каким духом революционеры-предшественники жили и боролись, какое благородное чувство сохраняли все они.

А также поняла, где же источник движущей силы, позволяющей нашей исторической родине непоколебимо и неизменно продвигаться вперед по выбранному ею пути и при всяких санкциях и давлении, зачем многие люди на исторической родине поднимаются на горы Пэкту, стараясь перенимать революционный дух Пэкту.

Революционный дух Пэкту – это настойчивый

наступательный дух, позволяющий людям идти навстречу возникающим трудностям и испытаниям, это решительный боевой дух, носители которого готовы: хоть сто раз упав, сто раз встать и до конца бороться. С ним нечего бояться и можно справиться со всеми делами.

Побывала на многих знаменитых горах, но на них не испытала душевного волнения и бодрости в отличие от священной горы Пэкту.

Действительно, известная гора Пэкту – священная гора революции и гора-родоначальница.

Я увидела в ней историческую родину.

*Председатель Ким Рён Вон,
Гиринское региональное общество
Ассоциации корейцев в Китае.*

Зятю Тон Чу Бону и младшей сестре Чон Ын Сим

Не забывайте семейную традицию

Здравствуй, любимая Ын Сим!

Здоров ли твой муж, работающий управделом Ассоциации корейцев в Китае?

С годами я старею и часто вижу тебя во сне.

Наверняка, чувство кровного родства все усугубляется с течением времени, особенно в отдаленности.

Помнится, я любил тебя больше младшего брата, но как старший брат не заботился о тебе, думая только о работе.

Помнишь, отец и мать, будучи преподавателями института, всегда были заняты, и наша семья не часто вместе обедала и вышла на пикник.

И сейчас перед моими глазами всплывает, что ты, играя на аккордеоне, пела песню. Это приподнимает мое настроение.

Ты хорошо обучалась, пела и приготавливала пищу. На всекитайском конкурсе студентов-ораторов ты, заняв первое место, приковала к себе внимание людей.

Ты была моей радостью и гордостью.

Я часто говорю и Гён Рён: «Следуй примеру тети». Ты очень любила Гён Рён. Она очень дорожит компьютером, который ты подарила ей в честь поступления в Пхеньянский институт иностранных языков.

Моя жена по-прежнему занята торговыми делами.

Может, это традиция нашей семьи.

Ын Сим, у меня здоровье улучшилось. Ты очень беспокоилась о том, что я три года назад перенес операцию в Клинике Пхеньянского мединститута из-за перелома бедренной кости. Вначале я тоже падал духом, узнав, что мне придется ходить на костылях. А врачи так искренне лечили меня после операции, что я уже поправился и расстался с костылями в прошлом году.

Тогда ты сказала, что если бы меня оперировали в других странах, то я заплатил бы огромную сумму денег. Снова я всеми фибрами души осознал, какими большими благами системы бесплатного медобслуживания пользуются люди на этой земле.

Ын Сим, наверняка, ты тоже много слышала о Родине. Столица Пхеньян неузнаваемо изменилась. Воздвигнуты новые великолепные улицы Сонхва, Хвасон, Римхын, Чонви и др. с жилыми домами, что порой мне кажется, что я нахожусь в другом мире.

И периферия день ото дня меняется, как город.

Когда ты приедешь на историческую родину, то мы вместе с тобой вволю посмотрим разные изменившиеся места. Жду тебя, приготовив соевую пасту и куксу, которые ты любишь.

Прошу тебя не забывать традицию нашей семьи и активно помогать мужу в работе.

Желаю тебе здоровья и счастья твоей семьи!

Передай мой привет и твоему мужу.



*Старший брат Чон Хёк Чхор,
г. Пхеньян, Чунский р-н, квартал Кёгу,
11-я соседская группа жильцов «инминбан».*

Навстречу лучшему будущему



Недавно мы посетили город Вонсан – административный центр провинции Канвон на восточной части нашей страны. Город, расположенный в прибрежной зоне, известен в стране как «портовой культурный город», «прибрежный туристический город» и т. п.

В частности, местная промышленность считается образцовой во всей стране.

Сначала мы поехали на Вонсанскую кожевенно-обувную фабрику, известную брендом «Мэ-

бонсан». Ее красивая, прочная и легковесная продукция пользуется популярностью у потребителей.

В последние годы на фабрике разработали ботинки и спортивную обувь нового фасона в соответствии с тенденциями развития обувной промышленности, характеризующимися сокращением цикла обновления. Увеличен также ассортимент продукции. Опираясь на передовые научно-технические достижения, изготовили разные виды оборудо-

вания, дополнительно создали новые технологии для устранения ручного труда, повышения производительности и прочности продукции.

Фабрика получила гран-при на выставке изделий легкой промышленности «Развитие легкой промышленности – 2023», завоевала первенство на Общереспубликанской весенней выставке обуви в апреле 2024 года и других выставках.

Начальник обувного цеха Чин Сон Хо сказал: «Самое главное –

взяться за дело с уверенностью в том, что вполне можно создать бренд. Вот в чем кроется секрет лидерства нашей фабрики в области обувной промышленности».

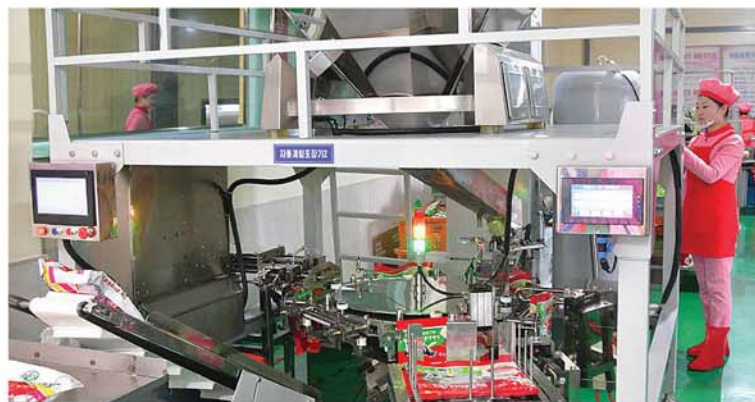
Мы посетили и Сондовонский пищевой комбинат, который, составляя конкуренцию известным предприятиям центра, считается символом развития местной промышленности. В ассортименте его продукции – сотни наименований более 10 видов. Приобретение популярности за разра-

ботку новых изделий и гарантию качества, расширение продаж, непрерывное увеличение производственного объема... Всего не перечислишь.

Комбинат занял специальное и первое места на Общереспубликанской выставке пищевых продуктов – 2025, 16-й Выставке товаров в Пхеньянском универмаге №1 и других общереспубликанских выставках. Его продукция привлекла большое внимание и на зарубежных выставках.

Директор Рим Сун Хи говорит: – Многочисленные люди приезжают к нам со всех уголков страны учиться нашему опыту. Сегодняшние наши успехи немыслимы без энтузиазма трудового коллектива, движимого стремлением изготовить каждое изделие на передовом уровне.

Вонсанская сумочная фабрика инвалидов военной службы выпускает десятки новых видов продукции, а Вонсанская обувная фабрика, занявшая первое место



На Сондовонском пищевом комбинате.



На Вонсанской кожевенно-обувной фабрике.



На Мэбонсанском заводе по розливу родниковой воды.

на Общереспубликанской весенней выставке обуви – 2025 в апреле этого года, дает импульс своему развитию путем создания нового.

Сегодня Вонсан гордится не только местными предприятиями.

Город приобрел большую известность после построения Вонсан-Кальмаской прибреж-

ной туристической зоны в давно известной достопримечательности Мёнсасимни Кальмаского полуострова. Она производит особое впечатление на туристов родом из Вонсана. Мы поговорили с пожилой женщиной Юн Хе Сук из квартала Кэсон города Вонсана.

– Горжусь, что знаменитая во всей стране прибрежная туристи-

ческая зона находится в нашем городе Вонсане. Со всех уголков страны на Кальмаский полуостров в моем родном краю приезжают многочисленные люди. Как хорошо, если бы я увидел среди них долгожданного младшего брата, живущего в США! – сказала она, вспоминая брата Юн Хын Ира.

Мы стали снимать фотоаппа-

ратом туристов, наслаждающихся цивилизацией в прибрежной зоне. И тут к нам подходит один из работников города, который с чувством гордости сказал: «Да, сегодня город Вонсан превратился в экскурсионный объект с образцами развития местной промышленности, город с прекрасной прибрежной туристической зоной».

Правда, смотришь на город – чувствуешь прилив силы и уверенность в себе.

Перед нами всплыли лица вонсанцев, полных оптимизма. На них были отражены уверенность и энтузиазм горожан, готовых с большим рвением и энергичнее устремиться навстречу лучшему завтра по светлomu пути, наметченному ТПК.

Наступила глубокая ночь в портовом городе, где бесечно звучат гудки судов. Наша поездка заканчивалась, но мысленно мы отчетливо видели завтрашний день Вонсана, ослепительно сияющий, как море при восходе солнца.

*Чон Рён Чжин.
Фото Ким Ган Му.*

В связи с тем, что с 1 июля этого года начала работать Вонсан-Кальмаская прибрежная туристическая зона, Вонсан стал более известным городом.





С граждан-ским долгом

— Ким Мун Хи — сотрудница Канвонского провинциального управления по туризму —

У каждого есть мысль о своем счастье.

В чем тогда видят свое счастье героини нашего рассказа — сотрудница Канвонского провинциального управления по туризму Ким Мун Хи и ее дочери?

— Мать работает в выставочном павильоне художественных произведений вот уже более 30 лет, — тихим голосом начала рассказывать о своей матери дочь Пак Гён Рим.

По ее словам, мать стала замдиректора Канвонского провинциального выставочного павильона художественных произведений с середины 1990-х годов. Однажды она слушала рассказ о том, что великий вождь во время посещения художественной выставки посоветовал показывать лучшие произведения и местным жителям и предпринял меры по строительству выставочного па-

вильона художественных произведений в провинциях, в том числе и Канвон.

К тому времени страна переживала трудности, и во всем ощущалась нехватка. Но мать, восприняв строительство выставочного павильона как свой гражданский долг, самоотверженно

трудилась. После завершения строительства она сама ездила в столицу и курировала отбор и доставку художественных произведений. Таким образом, впервые в провинции открылась художественная выставка.

Выставка вызвала большой отклик у посетителей. Они были



Ким Мун Хи вместе с дочерьми посетила выставочный павильон при Творческом объединении «Мансудэ», расположенный в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне. Пак Гён Чжин (слева) и Пак Гён Рим (справа).

так рады, что, взяв ее за руку, восклицали: «Увидели замечательные произведения! Только организовали бы такую выставку часто!»

В их словах мать испытывала гордость и смысл своей профессии.

Правду сказать, после открытия выставки у нее была и тревога: это была оценка посетителей.

Впоследствии она с верой в себя прилагала большие усилия к приобретению художественных произведений и часто организовала выставку, способствуя культурно-эмоциональной жизни народа.

Ее необычная любовь к своей профессии и упорный труд повлияли на дочерей, которые охотно помогали ей в работе.

Она всегда была занята, но всегда старалась выделить много времени для приобщения дочерей к широким знаниям по изобразительному искусству: рассказывала о культурном наследии, созданном предками, объясняла, как разобраться в приемах рисования и особенностях художника и т. п.

В детстве она, обладая врожденным талантом в рисова-

нии, славилась вундеркиндом. В 8 лет ее рисунки вошли в число призеров на всемирной и общереспубликанской выставках детских картин. Мать мечтала передать дочерям свое мастерство, навыки художника и накопленный опыт.

Она надеялась, чтобы дети последовали ее примеру, но никогда не высказывала этого, желая, чтобы они сделали выбор по своей воле.

Выставочный павильон — дело не из легких. Нужно часто реконструировать его в соответствии с требованиями развивающегося времени, приобретать и ухаживать за художественными произведениями.

Конечно, были и трудные минуты, дочери не падали духом, оправдали надежду матери. Они хорошо знали, почему и как мать шла по этой дороге в течение десятков лет. В поисках одного произведения приходилось ездить к художникам в далекой местности, порой пешком, а по ночам изучали литературу для предотвращения выцветания картин.

Самоотверженными усилиями реконструировали выставочный

павильон по-современному и создали пример в стране в хранении и уходе за художественными произведениями.

Сейчас старшая дочь Пак Гён Чжин работает замдиректора выставочного павильона при Творческом объединении «Мансудэ», расположенного в Вонсан-Кальмаской прибрежной туристической зоне, а младшая Пак Гён Рим работает замдиректора Канвонского провинциального выставочного павильона.

Мать Ким Мун Хи говорит:

— Я испытала большую гордость, когда дочери вслед за мной нашли смысл своей жизни в деле для общества и коллектива. Теперь мы стали коллегами.

Она репатрировалась из Японии, когда ей исполнилось 7 лет. Сейчас ее семья, испытывая особую гордость за свою профессию, бескорыстно выполняет гражданский долг на благо общества и коллектива, не ожидая славы и награды. Может, в этом счастье, к чему стремится семья Ким Мун Хи...

Пён Чин Хёк.

Фото Рим Сын Чжина.



Элементарные знания

Здоровье и губы

• Трещина на губах — признак дефицита железа и каротина в организме человека.

• Трещина на губах подсказывает нехватку витаминов, кальция или магния. В этом случае кожа легко высыхает и трескается. Рекомендуется принимать много молочных продуктов, пивные дрож-

жи, витамины и таблетки с комплексом минералов.

• Синие губы — симптомы расстройства кровообращения и сердечного заболевания.

• Яркие-красные и темно-красные губы встречаются у больных, страдающих гипертонией и инсультом.



Завод корёских медикаментов «Чансу»

Недавно во время журналистской деятельности я встретила с пожилым Рим Ги Чхором из квартала Тансан-2 в Мангендском районе, который рассказал об эффекте сердечного драже из шалфея и жигуна. Однажды он на дороге потерял сознание из-за ишемической болезни сердца, но принял сердечное драже и встал на ноги. После дальнейшего приема драже у него исчезли симптомы боли на сердце, удушья и одышки.

Сердечное драже из шалфея и жигуна производится на заводе корёских медикаментов «Чансу», расположенном в Потхонганском районе города Пхеньяна. Он относится к известным в стране заводам корёских медикаментов.

После построения в декабре 1971 года он в основном производил лекарства из натурального сырья, в том числе отвар и

порошок. Сегодня он реконструирован и оснащен современным оборудованием, что значительно повысило качество продукции.

На заводе, отдавая приоритет науке и технике, на высоком уровне осуществляют экстракцию и наукоемкость корёских лекарств и выпускают эффективные медикаменты на основе своевременного сбора богатых в стране лекарственных материалов.

ИТР, соединяя творческий ум, изготовили машину для эффективного разделения и получения компонентов из лекарственных трав.

С ее помощью изготовлены сердечное драже из шалфея и жигуна, а также по традиционной фармакологии и стандарту — «самхьянхуванчхонсимхван», «рюкмхван», патока из извлевай слезы, капсулы Бифис, таблетки

с порошкообразным природным минералом Pyritum от остеопороза и др., которые пользуются хорошей репутацией покупателей. Сердечное драже из шалфея и жигуна запатентовано и служит визитной карточкой завода.

Медикаменты завода, получив высокую оценку на весенних, осенних международных выставках товаров, внесены в список лучших изделий государства.

Директор Чо Гён Хо отметил: — Вся продукция имеет торговую марку «Чансу». В разработке и производстве каждой продукции отражено наше желание людям крепкого желания и долголетия.

В результате усилий рабочих завода все растет спрос на его продукцию.

Ом Хян Сим.
Фото Ли Ён Чхора.



Элементарные знания

Методы для защиты шейных позвонков

1. После вставания утром.

Проснувшись утром, надо поддерживать теплоту тела. Если подвергаются воздействию холодного ветра, то нужно пить отвар для устранения болезней простудного характера. Пить раз-два в день сгущенную жидкость, сваренную примерно 10 минут в воде с 2 ложками сахара, 7 кусочками имбиря.

2. После обеденного сна.

Не сразу надо приступить к работе, а несильно массировать затылок 50 раз подряд. Ощущение тепла вызывает спокойное чувство.

3. Метод движений

Питательные вещества хрящевой ткани обеспечиваются не кровеносным сосудом, а изменением давления. Отсутствие движений порождает нехватку питательных веществ и старение организма.

Значит, движения — лучший метод для защиты шейных позвонков. К ним относятся плавание, оздоровительная гимнастика и др.

Силы – на разработку функциональных изделий

На Пхеньянской чулочно-носочной фабрике производят разные носки функциональные характера. В ассортименте – бактериостатические шелковые, двухцветные шелковые, спортивные и другие носки, носки Lyocell. Все они доброкачественны, гигиеничны и удобны в использовании.

Бактериостатические шелковые носки изготовлены путем прикрепления наносеребра с большой стерильностью к шелковым пряжам и эффективны в обеспечении гигиеничности ног. А носки Lyocell изготовлены из волокна Lyocell, имеющего хорошие свойства всасывания и удаления пота. Зимой они дают теплоту, а летом – прохладу. Двухцветные шелковые носки дают большое стерильное действие и защищают кожу.

Замдиректора индустриально-технического института фабрики Чха Гук Чхор сказал: «Дело разработки новой продукции и внедрения ее в производство не из легких. На создание проекта требуется немало труда, а для внедрения новой продукции в производство – реконструкция оборудования».

С начала этого года исследовательский коллектив фабрики, выдвинув высокую цель технического прогресса, связанного с разработкой новой продукции, неустанно продвигали дело ее достижения.

Встали разные технические вопросы в обеспечении равномерного крашения шелка, адсорбционной способности бактериостатических веществ, производства тканей из волокон Lyocell.

Но технические сотрудники, изучая разные материалы и десятки раз ведя эксперименты, продолжали творческие размышления и поиски.

Научно анализировали шелк и другие волокна и реагенты и по-новому улучшили технические показатели красильного процесса, в результате чего определены методы крашения шелковых пряж и производства тканей из волокон Lyocell.

Дизайнеры индустриально-технического института направили большие силы на отражение в проектах формы, цвета и узоров согласно вкусам и эмоциям людей.

И на фабрике разработаны более 10 новых изделий, отвечающих полу и возрасту потребителей, сезонам.

Разработать и выпустить каждую популярную продукцию – вот такова позиция всех производственников фабрики.

Ким Сон Гён.

Фото Ким Ган Му.



Для модернизации текстильного оборудования

В Сонгёском районе города Пхеньяна находится Пхеньянский завод текстильных машин, построенный во время Отечественной освободительной войны. Его предшественником была Пхеньянская мастерская деталей текстильных станков, а потом она получила нынешнее название.

В дни ожесточенной войны, когда разрушалось все, она построена с целью стабилизации и улучшения благосостояния населения, перспективного развития текстильной промышленности страны. С тех пор она оставила следы опоры на собственные силы в истории своего развития.

Рабочие и ИТР завода своими силами изготовили автоматические ткацкие станки и внесли вклад в производство тканей для военных нужд, а также выпустили разные детали текстильных машин и послали их на другие текстильные фабрики.

Впоследствии они, изготовив разные ткацкие станки, включая для выработки плюша и рапирный бесчелночный станок, содействовали развитию народного хозяйства.

Впервые в стране осуществили индустриализацию производства металлокерамического сплава и втрое увеличили выпуск деталей текстильных машин.

Разработанные ими метод производства шарового графитового чугуна и технология термообработки мягкой стали получили золотые призы на 19-й и 22-й Женевских международных фестивалях в 1991 и 1994 гг. со-



ответственно.

Они, своими силами и технологиями преодолевая встречающиеся трудности и испытания, обеспечили ритмичность производства. Создав процесс производства пневморрапирных ткацких станков, они дали опытный образец в 2005 году и послали продукцию на текстильные фабрики страны.

В последнее время они приступили к изготовлению пневматического ткацкого станка, характеризующегося высокой производительностью и низкой тратой спецдеталей по сравнению с пневморрапирным ткацким станком, чтобы осуществить быстроходность и модернизацию текстильного оборудования. Сейчас спрос на него все растет в отечественной текстильной промышленности.

Они, собственными силами справившись с обработкой деталей передаточного механизма, служащего главным вопросом в быстроходности пневматического ткацкого станка, наладили серийное производство продукции.

А также они выпускают и заказное оборудование, необходимое для предприятий местной промышленности и различных отраслей народного хозяйства.

На заводе, из которого вышло много заслуженных техников и машиностроителей, и поныне обеспечивают ритмичность производства.

На нем запечатлены следы великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира, которые руководили на месте его делами.

*Ким Силь Ги.
Фото Ли Ён Чхора.*



Все любят Центральный зоопарк

В коллекции Центрального зоопарка – свыше 11,8 тыс. экземпляров 830 видов животных. На его территории общей площадью более 100 га имеются 8 павильонов, в том числе аквариум и павильон для пресмыкающихся, и 45 вольеров для животных.

Многие люди ежедневно приходят в Центральный зоопарк у живописного подножия горы Тэсон. Они издали узнают его, увидев вход в форме пасти тигра. На их лицах всегда играет радостная улыбка.

В павильоне для пресмыкающихся им кажется, что оказались в джунглях. Они фотографируются

на память на фоне разных видов черепахи, крокодила и др. А редкие животные в павильоне для подаренных животных №2, создавшем пейзаж горы с ниспадающим водопадом, вызывают у них радость и смех.

Интересна площадка показа трюков морских котиков. На ней морские коты и кольчатые нерпы





искусными движениями привлекают большое внимание посетителей.

Один пожилой человек говорит: «При каждом посещении зоопарка видел их трюки, но они не надоели. Сегодня похлопал до боли».

После выступления морских животных зрители наперебой поднимаются на сцену и, обмениваясь с ними рукопожатиями, мобильниками снимают их на память. А в вольере для певчих птиц, напоми-

нающем большую птичью клетку, люди отдыхают, слушая щебет птиц.

Всегда многолюден аквариум, в котором посетители думают, как бы они попали в чудесный морской мир. Недавно он пополнился почти 200 рыбами более 10 видов. Особенно электрический угорь, который похож по размеру на обычный, но в хвостовом плавнике дает разряд более 850 В, вызывает большой интерес у школьников и детей.



А также посетители осматривают разные вольеры в прицепных вагончиках, на электрокарах и декорированных цветами тележках, любясь разными растениями в виде бегемота, слона, обезьяны и других животных. Это вызывает у них необычайную эмоцию.

Оригинальны рестораны «Вонсуньидонсан», «Комдонсан», «Мульсэмот» и др., названия которых отражают особенности зоопарка. Их своеобразные блюда возбуждают аппетит посетителей.

Независимо от сезонов в зоопарке царит чувство радости и романтики трудящихся, молодежи, школьников и детей.

Ён Ок.

Фото Ким Сон Чхора, Ким Ён Хо и Ли Ён Чхора.



Подготовка специалистов по туризму



Коллективное обсуждение для создания нового метода преподавания.

Пхеньянский туристический институт – учебное заведение, специализирующееся на подготовке специалистов по туризму. В прошедшие годы он дал немало способных специалистов, внося активный вклад в развитие туризма страны.

В последние годы по быстрому развитию туризма в институте детализируют профессиональные факультеты и отделения, а также стараются сделать педагогическое содержание практическим, комплексным и модернизированным, что дает немало успехов в работе.

С учетом профиля института главное внимание уделяется обучению иностранным языкам с тем, чтобы студенты овладели двумя и более иностранными языками в студенческие годы.

Всемерно разрабатываются и внедряются действительно полезные и лучшие способы преподавания для того, чтобы студен-

ты активно проявляли страсть к обучению и стали практиками творческого типа. Вместе с тем увеличивается удельный вес практического обучения, в ходе чего студенты пробуют работать гидом-переводчиком для интуристов, закрепляя приобретенные

знания на практике и профессиональные навыки.

По словам заведующего отделением по учебной части Рим Сон Хо, и только в первой половине текущего года внедрялось несколько лучших методов обучения, в том числе метод преподавания исследовательского типа для повышения исследовательской и практической способности студентов, что улучшает качество преподавания.

Не только все это. Преподаватели и научные сотрудники института энергично занимаются научно-исследовательской работой с целью систематизировать теорию туризма и научно развивать индустрию туризма, а также активно проводят научный обмен и совместное исследование с международными организациями.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Сон Чхора.



Практическое занятие на месте турбазы.



Беспроводной микрофон с маркой «Меари»

Диапазон радиочастот	940 – 960 МГц
Модуляция	FM
Количество каналов	100 (с интервалом в 200 КГц)
Безопасность радиочастот	0,005%
Звуковая частота	50 Гц – 18 КГц
Гармоническое искажение (1КГц)	Ниже 0,4%
Отношение сигнала к шуму	Выше 105 дБ
Динамический диапазон	Выше 105 дБ
Искажение	Ниже 0,5%
Расстояние работы	50 м
Рабочая температура	-10 – 55°C

Мощность радиоволн	10 мВт
Точность выходных частот	Ниже 110 ppm
Максимальное звуковое давление	10 дБ SPL
Датчик микрофона	Тип вращающейся катушки
Питание	2 батарейки (1,5 В)

700 с лишним дней для одного ученика



Преподаватель Ким Ён Хёк руководит
учебой Ким Чу Мёна (слева).

3 года тому назад Ким Чу Мён ходил во внеурочный футбольный кружок Сонъанской неполной средней школы Пхёнчхонского района г. Пхеньяна. А однажды он неожиданно был ранен в ногу в ходе тренировки. После неоднократных операций и годичного интенсивного лечения он поступил в Понхакскую полную среднюю школу в Пхёнчхонском районе, но не смог ходить в нее.

Нельзя пропустить уроки в это время

Два года назад директор Понхакской полной средней школы в Пхёнчхонском районе Кан Чхун

Сир познакомилась с классными журналами. Она долго не оторвала взора от имени Ким Чу Мёна, который лежит в больнице во весь период первого семестра первого класса.

Она думала: кем будет Чу Мён, если он пропускает уроки в этот период, важный в формировании мировоззрения и приобретении знаний.

Пустое место ученика в классном журнале показалось ей большим пробелом в совести педагога.

В тот же день она после работы пошла к Чу Мёну, живущему в 86-й соседской группе жильцов «инминбан» квартала Сэмаыр-1 Пхёнчхонского района.

Вспоминая тот день, она сказала:

– Чу Мён, приставив костыли к стене, весь день сидел в четырех стенах. При его виде не смогла сдерживать своих слез. Он потерял стремление к учебе и жажду жизни. Несмотря на заботу матери и советы дядей, он даже не набрался смелости снова встать на ноги.

Ее терзали бледное лицо мальчика и пустота в его глазах.

На следующий день она созвала совещание преподавателей для обсуждения вопроса о занятиях для Чу Мёна.

– Ему нужны мечта и цель, – отметила она. – Но у него нет их, и он еще ходит на костылях, несмотря на искреннее лечение медработников. Мы, педагоги, узнав об этом, не можем сидеть сложа руки. Кем он будет в будущем? Мы обязаны поднять его на ноги и открыть ему светлое будущее.

Это сильно подействовало на всех участников совещания.

Ким Ён Хёк добровольно стал его преподавателем, а по учебным предметам выбраны лучшие педагоги каждой секции.

С той поры на доске кабинета учебного отдела школы написано расписание «уроки Ким Чу Мёна», по которым преподаватели посещали ученика.

Не только сегодня, но и далекое будущее

В учебно-административном деле школы, где занимаются сотни детей, отнюдь не легко организовать выездные лекции нескольких педагогов для одного ученика.

Однако преподаватели ни разу не откладывали уроки для учебной программы отсталого Чу Мёна.

А мальчик, считая оперированные ноги неодолимой преградой, потерял инициативу в учебе. Трудно было дополнить годовую учебную программу, не прошедшую им из-за лечения, а наиболее – улучшить психологическое состояние, сковывающее его.

Он молчанием не открыл свою душу. Ким Ён Хёк, чаще находясь в его квартире, органически сочетал разные мультфильмы и наглядные пособия, чтобы он проявлял интерес к учебе. И другие учителя активно помогали ему в разных учебных предметах.

Не зря говорят, что от искренности и на камне зацветет цветок.

Искренность учителей вселяла спокойствие в сердце мальчика и придала ему жизненную энергию.

Он написал в своем дневнике: видел родную бабушку в строгом и заботливом директоре школы, а родного отца – в Ким Ён Хёке, приносившем интересные книги.

И вскоре у него появился еще один учитель.

С учетом мнения Ким Ён Хёка, заметившего необычайный талант мальчика в ходе обучения, в школе прикрепили к нему руководительницу кружка рисования Ким Хе Ён. Директор школы подготовила ему необходимые для

учебы бумаги и кисть.

Его мать Чо Иль Сук сказала:

– В тот день я впервые за несколько лет увидела светлую улыбку сына. Я испытала искреннее чувство родных при виде преподавателей, которые заботятся о моем сыне, неся ответственность за его сегодня и далекое будущее.

Чу Мён усердно занимался и упражнялся в ходьбе. Порой он, пропуская даже обед, увлекался рисованием и учебой и задавал разные вопросы учителям, собиравшимся вернуться к себе домой вечером. Но они, не обращая внимания на это, активно помогали ему на занятиях.

Через год после начала выездных уроков он окончил неполученную учебную программу, а спустя два года с 1 октября 2024 года стал ходить в школу.

Ким Ён Хёк отметил:

– Пока ему трудно ходить в школу и присутствовать на занятиях и деятельности внеурочного кружка. Но он понял, что это далеко не непреодолимая преграда.

Ким Чу Мён, перейдя на третий класс, со светлой улыбкой идет навстречу красивому будущему.

Ким Сон Ён.
Фото Ким Ён Хо.



Ким Чу Мён обучается рисованию под
руководством учительницы кружка.

На Родине часто можно видеть ателье корейской одежды. С качественным обслуживанием и высоким мастерством они значительно способствуют развитию культуры одежды.

Сосонский филиал корейской одежды при объединенном ателье Сосонского района получил гран-при на Выставке швейных изделий – 2024.



Особенности корейской одежды

Сосонское ателье корейской одежды при объединенном ателье в Сосонском районе имеет более 40-летнюю историю. В нем всегда царит оживление.

Заказчики единогласно оценивают, что национальная одежда отличается очень мягкой, изящной и изысканной колоритностью.

Директор ателье Чон Ён Сук сказала: «Изысканность национальной одежды зависит от обеспечения национальной формы, цвета и орнамента согласно современным вкусам».

Отличительное мастерство

персонала ателье – обеспечить национальный оттенок и современный вкус одежды на фоне красивых и изящных узоров, гармонии цветов.

При выборе узоров отменно сочетают их классические и современные виды, которые соответствуют материалам и цвету тканей и вызывают привлекательность и национальный колорит.

Разные узоры, созданные тонкими приемами вышивки и свойственным корейской живописи приемом рисования кистью без нанесения контуров, дающим

сильное живописное ощущение, оттеняют ценность национальной одежды.

Изящность и ритмичность одежды обеспечиваются в гармонии мягких средних цветов, а не основных.

Обеспечить традиционность и современность национальной одежды в гармонии свежих и самобытных узоров и цветов – неизменная творческая позиция персонала.

Дизайнер Чон Хян Ок отметила:

– И шикарная и изящная национальная одежда считается

неудачной, если она не отвечает внешним данным того, кто надевает ее.

В ателье, ведя на высоком уровне проект, закройку, вышивание и обработку, изготавливают каждую одежду в соответствии с внешними данными, физической красотой, вкусам и склонностям заказчиков и удовлетворяют их требования.

В декабре прошлого года Чон Хян Ок получила гран-при на Выставке швейных изделий – 2024, представив на ней детскую чогори (кофта), женские чхима (юбка) и чогори, мужские пачжи (брюки) и чогори, отличающиеся изящными и мягкими сочетанием цветов и декорацией узоров.

Ким Сон Гён.
Фото Ким Ган Му.



Элементарные знания

Ворота Хёнму

Ворота Хёнму стоят на живописной сопке Моран в Пхеньяне. Они как драгоценный исторический памятник показывают оригинальный стиль сооружения крепостных ворот в период Когурё.

Они построены в качестве



ворот северной части Пхеньянской крепости, сооруженной в середине VI века государством Когурё, а нынешние ворота заново построены в 1714 г.

Их название пошло от охранителя севера «черепаха и змей» – одного из стражей 4 стран света. Ворота, построенные с учетом рельефа данной местности, состоят из соединенного с крепостной стеной основания и надстройки. Основание – из обтесанных четырехгранных камней без вертикальных швов, а в центре – арочный проход. Над ним имеются зубцы. Оригинальная надстройка и декоративная роспись хорошо гармонируют с окрестным природным пейзажем.

Ворота как драгоценное наследие культуры показывают горячий патриотический дух и высокое зодчество крепостных ворот наших предков.



Ресторан «Самгетхан»



В нашей стране немало ресторанов специализируется на приготовлении блюда «Самгетхан», широко известного корейцам как тонизирующая пища.

Среди них – ресторан «Самгетхан», расположенный в Ракранском районе города Пхеньяна.

Он был открыт в 2017 году. Специфическими услугами с национальной кухней привлекает к себе особое внимание людей.

Повар Чвэ Ми Хва – специалист по «Самгетхан». Говорит, что подходящая гармония вкуса инсама (женьшеня) и разных целебных плодов и сладковатого вкуса курятины дает уникальность и тонизирующий эффект. В основном используются 100-дневная курица и 3-летний кэсонский корё-инсам.

Уникальный вкус «Самгетхан» – первая визитка ресторана.

Это блюдо готовят из курицы с кэсонским корё-инсамом, широко известным по всему миру как тонизирующее средство, юбой, каштаном, гинкго, здоровыми плодами и клейким рисом. Издавна его – тонизирующую пищу, очень любили корейцы.

В этом ресторане только по старинным рецептам сохраняют уникальный вкус тушеной курицы так, как есть.

Настоящий вкус здешнего «Самгетхан» зависит от бульона.

Она добавила: – Самгетхан – это пища, а не лечебное средство. Слишком густой вкус целебных растений лишает вкус блюда. Оно должно сохранять свой пикантный вкус и одновременно быть полезным для здоровья. Тогда его можно называть тонизирующей пищей.

Она добавила:

– Самгетхан – это пища, а не лечебное средство. Слишком густой вкус целебных растений лишает вкус блюда. Оно должно сохранять свой пикантный вкус и одновременно быть полезным для здоровья. Тогда его можно называть тонизирующей пищей.

В ресторане с учетом телосложения и здоровья клиентов подают разные «Самгетхан» с добавлением разных целебных растений и пищевых полуфабрикатов: калопанакса, колючей аралии, трепанга, морского ушка, черной курицы, пантов, дерезы и т. д.

Повара, приготовляя национальную кухню, стараются более развивать традиционный рецепт, а также применять научную кулинарию.

Так их «Самгетхан» пользуется

хорошей репутацией среди людей.

– В частности, «Янсамтхан» с трепангом, которого называют «морским женьшенем», «Сипчжондэбо-Самгетхан» с 10 целебными растениями и «Тончжунхачхо-Самгетхан» с целебными материалами, превышающими в 50 раз эффект инсама, особо заказывают клиенты, – гордилась директор ресторана Ли Ын Гён.

Вместе с «Самгетханом» подают разные блюда и водку с инсамом, что более возбуждает аппетит у людей. Кроме этого, готовят рис с инсамом, чай из инсама, салат с инсамом, рис с грибом, рис с морским ушком и



«Самгетхан» с пантами.



«Самгетхан» с трепангами.



«Самгетхан» с колючей аралией.



другие виды национальной кухни, десятки разных блюд. Они очень полезны для здоровья человека.

Вторая визитка ресторана – специальные посуды для национальной кухни, которые радуют глаза клиентов.

Повара говорят, что вкус блюда, конечно, зависит от кулинарии, но аппетит более вызывают также посуды. Здесь используются посуды из серпентина, отличающегося действием аниона, полезного для здоровья. Они дольше сохраняют температуру блюд и дают лечебный эффект. Поэтому любители «Самгетхана» заказывают пищи только в специальных посудах.

Третья визитка ресторана – лучшая сервисная обстановка.

В ресторане особо чувствуется национальная традиция с эмо-

цией. Декорация в виде колодца, деревянной ступки, глиняного чана, веялки, а также деревянная обстановка в национальном стиле – кукарекающий петух на заборе и ворота дают клиентам заново познакомиться с народными обычаями наших предков.

Щебетание «птиц», гармонирующее с деревянным интерьером, создает впечатление, как будто находится не в ресторане, а в природе.

Четвертая визитка ресторана – любезный сервис официанток, которые стараются удовлетворять заказы клиентов на наивысшем уровне.

Этот ресторан «Самгетхан» широко известен не только внутри страны, но и за рубежом.

Кан Со Хён.
Фото Рим Сын Чжина.

Пожилые художники

— В связи с Международным днем пожилых людей —

«Ежедневно хочется оставить следы жизни»

Пожилый Кан Ён Чхор из 17-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Отхан Чунского района каждый день идет на берег реки Тэдон на утреннюю зарядку. В отличие от других пожилых он всегда носит с собой сумку с бумагами и карандашами для наброска.

На бумагах рисует пожилых людей, занимающихся рыбной ловлей и ходьбой, усердно обучающихся юношей и девушек и других людей на живописном берегу реки.

— Каждый день хочется запечатлеть следы в оставшиеся годы жизни, — сказал он.

Во всех его безупречных набросках отчетливо отражены характерные черты объектов. В 1989 году он участвовал в строительстве проспекта Кванбок и сделал более ста набросков, которые включены в позже изданный сборник произведений. Его сборник, живо отразивший жизнь людей, и сейчас любят многие учащиеся, склонные к изобразительному искусству

Став заслуженным деятелем искусств и директором одного из творческих учреждений, он продолжал работать над набросками. После ухода на пенсию он, побывав на сопке Моран, горах Кымган



Кан Ён Чхор и сегодня работает над созданием новой картины.

и других достопримечательностях страны, написал красивую природу на картинах. Наиболее много рисунков о сопке Моран.

В открытом павильоне Ыльмир и беседке Эрён, у ворот Чхильсон он изысканной манерой нарисовал сопку Моран, различную по сезонам года. А также нарисовал новые идеальные улицы Сонхва, Хвасон и Римхын, идущих по ним учащихся в опрятной форме, весело резвящихся детей в их разных местах.

Его масляные работы, созданные своеобразным и индивидуальным почерком, восхитили многих людей.

— Только желаю, чтобы мои работы познакомили потомков с тем, как наша Родина совершила скачок и взлет. И каждый день рисую на картинах ее облик.

«Теперь начинается дело»

Пак Ён Чхор из 51-й соседской группы жильцов «инминбан» в квартале Вэсон Чунского района сказал: «После ухода на пенсию не замечаю, как проходит каждый день».

Он как народный деятель искусств работал начальником Творческой группы масляной живописи в каком-то творческом учреждении. Каждый день рисует картины и на пенсии.

Его квартира со многими картинами на стенах напоминает художественную галерею.

Только весной этого года он создал 30 произведений.

Работы, созданные им до рассвета или всю ночь, отличаются своей индивидуальностью и производят глубокое впечатление на многих людей.

И специалисты, оценивая его работы, отметили: «Все его картины трехмерны. Не легко, как на словах, обеспечить их объемность. Его почерк, в самом деле, неповторим».

Не зазваться и взять в руки кисть, думая, что снова начинает работу, — это его характерные черты.



Пак Ён Чхор (справа) часто обсуждает творческие вопросы с сыном.

Он часто обменивается своими мнениями о выборе цветов на фоне действительности со своим сыном, работающим художником.

По приглашению разных творческих учреждений он порою читает лекции перед их сотрудниками.

Его каждая работа вызывает у людей новое чувство, словно она создана не им, а другим художником.

ком.

Ровесники хвалят: он авторитет. Он занял первое место на международной художественной выставке XIII Всемирного фестиваля молодежи и студентов, а несколько раз — на Общереспубликанских выставках изобразительного искусства.

Пак Ён Чхор сказал:

— Многие люди спрашивают, зачем я занят работой, не спокойно проводив остаток жизни на иждивении детей. Тогда я говорю им: теперь начинается дело. Хочется без всякого преувеличения написать на картине и показать всему миру облик молодой Родины.

Вышеуказанные пожилые художники добровольно работают над созданием рисунков, считая это «профессией» в оставшиеся годы жизни.

Они и сегодня проводят занятые дни.

Ом Хян Сим.
Фото Ким Ён Хо.



Элементарные знания

Народный праздник — День чхусок

Слово «чхусок» в буквальном смысле означает осенний вечер. День чхусок — 15-й день в месяце прекрасного осеннего сезона, когда созревают все злаки, а луна становится полной.

Он (15 августа по лунному календарю) является типичным осенним праздником. В этот день корейцы, отмечая богатый урожай, веселились и совершали жертвоприношения своим предкам.

Они первым делом посещали могилы предков. Перед уборкой урожая они готовили из злаков нового урожая разные блюда и с ними посещали могилы предков, считая это естественным долгом и обычаем.

Они в праздничном наряде посещали могилы, вырывали сорняки и косили траву на могилах и вокруг них, приводя в порядок размытые затяжным дождем места и покрывая погребения землей. А также проводили разные народные игры, включая катание на качелях, перетягивание каната

та и национальную борьбу «сирым».

Богатой осенью в День чхусок блюда имели многие и своеобразные виды. Из злаков нового урожая готовили водку, токк, суп, кондитерские изделия и др.

В этом году чхусок приходится на 6 октября.



Свойственные движения корейских танцев



Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы! И в зарубежье вы весело исполняете корейские танцы в праздничные, выходные и радостные дни. Думая о вас, я решила поместить новую статью о корейской хореографии.

Недавно я, беседуя с Нам Су Хян – директором НИИ хореографии Кореи при Оперной труппе «Пхибада», узнала, что книга «Основы национальной хореографии Кореи» внесена в список государственного нематериального культурного наследия.

Книга «Основы национальной хореографии Кореи» – сборник движений национальных танцев. В ней систематически изложены разные виды танцев, созданных и унаследованных нашей нацией из поколения в поколение, а также танцевальные движения с богатыми национальными эмоциями и характером, отразившие требования и стремления народа в современную эпоху.

Очень трудно было систематически собрать тра-

диционно передаваемые танцевальные движения из-за их исторического изменения и разных зон их распространения. А Чвэ Сын Хи добровольно взяла на себя это трудное дело и передала всему миру своеобразную прелесть корейских танцев.

До освобождения Кореи она, испытывая горечь народа, лишенного японскими империалистами Родины, гастролировала по разным странам и красивыми танцами без остатка показала дух корейской нации.

Ее усилия демонстрировать миру национальные танцы вызвали большую симпатию. В одной иностранной прессе написано, что «Чвэ Сын Хи внесла большой вклад в то, чтобы любители хореографии мира никогда не забыли корейских танцев».

После освобождения страны она, работая первым директором НИИ хореографии Кореи, побывала во многих местах, глубоко изучала фольклорные, шаманские, дворцовые и другие танцы, находила одно за другим изящные танцевальные движения, богатые национальной эмоцией.

Деятельность НИИ хореографии Кореи продолжалась и в периоды тяжелой Отечественной освободительной войны, послевоенного восстановления и строительства. В 1957 году создана книга «Основы национальной хореографии Кореи» как государственное сокровище.

Конкретно объясняю ее.

Она в основном состоит из фундаментальных движений танцев и танцевальных движений с реквизитом. К фундаментальным танцевальным движениям относятся 17 движений, включая ходьбу, размахивание руками и топтанье, и виртуозные.

Корейская хореография характеризуется кривыми движениями рук, заметной объемностью в гармонии верхней и нижней частей тела.

А также в книге написаны методы использования вееров, масок, кинжалов, чанго (большой корейский барабан), платков и других предметов, употребляемых корейцами в быту, в качестве танцевального



В октябре 2017 года книга «Основы национальной хореографии Кореи» зарегистрирована как объект государственного нематериального культурного наследия №72.

Происхождение топонимов

Город Кэчхон

Город Кэчхон находится в северной части провинции Южный Пхёнъян, в бассейне среднего течения рек Чхончхон и Тэдон.

С 1413 года эта местность назвалась уездом Кэчхон. До этого имела название «Рёнчжу» в смысле соединенного с разными уездами уезда, «Икчжу» – охраняющего Пхеньянскую крепость уезда, а потом «Чоян» – места с утренними солнечными лучами, «Кэчжу» – уезда с большой рекой.

Уезд переименован в Кэчхон после изменения слога «чжу» в его названии.

Его топоним означает район между большими реками Тэдон и Чхончхон.

Он стал городом Кэчхон в 1990 году.

реквизита, и данные о музыке и ритмах.

Как известно, присущие корейской нации танцы имеют долгую историю. Особенно на фресках когурёских могил изображены танцовщицы со свисшими вниз длинными рукавами. Это хорошо показывает, что главные из корейских танцев – мягкие движения поднимания и опускания рук.

Танцевальное искусство Кореи, получившее свое развитие на базе книги «Основы национальной хореографии Кореи», встретило новую полосу расцвета. Созданы многие хореографические произведения, имеющие ценность государственного сокровища, корейская знаковая система записи танцев, а множество концертов прошло с большим успехом и за рубежом.

Дорогие корейские соотечественники!

Книга «Основы национальной хореографии Кореи» и сегодня служит основой дальнейшего развития и обогащения хореографического искусства в соответствии с непрерывно повышающимися эмоционально-эстетическими потребностями нашего народа.

И в дальнейшем наш народ непрерывно будет создавать и прославлять бесценные культурные богатства, такие, как книга «Основы национальной хореографии Кореи».

Ён Ок.

Юмор

Если бы не открыла рот

Мужик сидит с удочкой на берегу реки, и к нему подходит одна женщина и болтает без умолку.

Она надоела удильщику, но вдруг на удочку попала рыба.

Женщина опять занималась своей болтовней:

– Жалко рыбы. Она скоро умрет, не так ли?

Мужик взял в руки рыбу и ответил:

– Да, жалко ее. Но она бы жива, если бы не открыла рот.

Основатель первого древнего государства в нашей стране



здал фундамент государства. Наконец, 5 тыс. лет тому назад, в начале 30 века до нашей эры, основал древнее государство, первое в истории нашей страны. В старинных записях написано, что страна имела название «Чосон» (Древняя Чосон), а его основатель – «Король Пакдар», который потом иероглифически переименован в «Тангун».

С развитием экономики страны и укреплением государственной мощи Тангун объединил соседние силы и расширял территорию.

Древняя Чосон, основанная им, просуществовала тысячи лет. Она развивалась как могучее государство Азии, занимавшее широкую территорию.

После смерти он похоронен в Пхеньяне, где сам жил. В ранний период он основал на Востоке государство, так что в нашей стране, положив конец первобытной эпохе, смогли вступить в стадию периода государства, периода цивилизации. Основание Тангуном Древней Чосон стало важным моментом, положившим начало созданию государства в истории нашей нации.

И наши предки, из поколения в поколение поклоняясь Тангуну, испытали гордость за то, что они – потомки Тангуна.

Однако из-за злодейских акций японских империалистов серьезно искажена история Древней Чосон, а Тангун считался не реальной, а мифической личностью.

Благодаря мудрому руководству великого Ким Ир Сена выяснены вопросы, связанные с Тангуном и историей Древней Чосон, которые грубо подвергли искажению японские империалисты и низкопоклонники. Ким Ир Сен принял меры для

5 тысяч лет тому назад Тангун, определив нынешний Пхеньян столицей, основал первую на Востоке страну «Чосон».

Он родился и вырос в конце первобытного общества, когда увеличивалась разница между богатыми привилегированными слоями и простыми членами общины и обострялись противоречия между ними.

С раннего детства он совершенствовал боевое искусство, включая стрельбу из лука, владение копьем, мечом и др., и старался познакомиться с законом природы и общественными явлениями. В ходе чего он обладал большим стремлением к решению ряда серьезных социально-политических проблем первобытно-общинного строя. Потом он стал вождем племени, как родной отец. Постепенно преобразовал первобытную политическую систему в насильственную систему для сдерживания противоречий между племенами, более могучий механизм власти.

На основе подобных социальных преобразований он со-



Храбрые когурёсцы

Истари в нашей стране обитало много тигров, которых предки по-корейски называли «хораны».

Темно-желтый корейский тигр, на лбу которого изображена иероглифическая буква «王» (король), слыл свирепостью и смелостью.

В старину было очень много тигров, которые причинили людям большие бедствия.

Из-за них часто закрывались государственные фермы и были человеческие жертвы. Оттого и в нашей стране много пословиц, связанных с тиграми.

Умные и стойкие наши предки храбро вели борьбу с тиграми.

Не говоря уж о жителях Когурё, наши предки без труда поймали тигров. Не зря говорили, что «Трое жителей Пальхэ поймают голыми руками тигра».

Исторические записи нашей страны передают, что когурёсцы впервые провели борьбу с тиграми.

Это подтверждают разные исторические документы и фрески могил. Охота на тигров нарисована на фресках могилы Чхум в Цзиане, погребений в селах Токхын и Яксу, Чанчхонской могилы №1.

Когурёсцы каждый год в марте проводили государственные состязания в охоте на равнине Ракран, в ходе чего отобраны смелые и отважные люди с высоким уровнем боевого искусства.

В то время состязания послужили важным мо-



ментом развития и демонстрации боевого искусства и смелости участников.

В Когурё широко поощряли состязания в охоте, признав их важность в укреплении военной мощи.

восстановления и сохранения всех памятников старины, связанных с Тангуном, инициировал раскопку гробницы Тангуна, являющейся основным звеном в решении вопроса Тангуна, и мудро направлял дело.

И в гробнице Тангуна в уезде Кандон г. Пхеньяна были найдены останки Тангуна, научно обосновано выяснено то, что Тангун как реальная личность просуществовал 5 тыс. лет назад.

Ким Ир Сен конкретно осветил вопросы, встаю-

щие в реконструкции гробницы Тангуна как гробницы родоначальника нации.

Итак, в 1994 г. была благоустроена гробница Тангуна.

Перед ней каждый год в октябре проходит мероприятие по случаю Дня Кэчхон.

Ом Хян Сим.
Фото Ли Ён Чхора.

Всемирный геологический парк – район гор Пэкту (2)

Хяндобонский вулкан

Он расположен в 0,98 км к северо-востоку от Чангунбонского вулкана, на востоке от кальдеры озера Чхон. Это – третий по высоте среди пиков горы Пэкту, а его высота составляет 2712 м над уровнем моря.

Вулканический массив пика Хяндобон образован в результате извержения лавы трахитово-дацитового состава в четвертом этапе вулканического извержения горы Пэкту. В нижней части вулканического массива до 440 м от поверхности воды озера Чхон слоями лежат трахитовые, трахитово-дацитовые породы, относящиеся к слоям горы Пукпхотхэ.

Пик Хяндобон толщиной в 76 м сформирован в результате небольших эксплозивных и эффузивных извержений трахитово-дацитовой лавы, чередовавшихся 12 раз на точке пересечения юго-восточного радиального сброса и первого кольцевидного сброса.

Вершина пика Хяндобон покрыта белоцветной пемзой толщиной в 1 – 15 м.

Во время провала часть пика у озера Чхон опустилась, в итоге чего появились крутые отвесы: там, где развивались слои пика Хяндобон, угол наклона составляет 75 – 80 градусов, а где слои горы Пукпхотхэ – 45 – 65 градусов. Наклон пика Хяндобон снаружи от озера Чхон относительно круче, чем наружная сторона озера Чхон на пике Чангун, и составляет 25 – 30 градусов.

Здесь можно видеть в одном геологическом

разрезе пирокластические породистые слои как продукты эксплозивного извержения и плотные лавовые потоки как продукты эффузивного извержения. Это – геологический памятник, имеющий большое значение в изучении процесса извержения Пэктусанского вулкана.

Тангёрбонский вулкан

Он отлого растянулся в длину между Хэбарбонским и Чебибонским вулканами. Высота – 2661 м над уровнем моря.

Пик Тангёр находится на точке, где лежат слои горы Пукпхотхэ до 416 м от поверхности воды озера Чхон и на них пересекаются радиальный сброс юго-северного направления и первый кольцевидный сброс. Здесь 6 раз чередовались небольшие эксплозивные и эффузивные извержения трахитовой лавы, в итоге чего образованы слои пика Хяндобон толщиной в 51 м.

Толщина белоцветной пемзы на верхней части пика Тангёр составляет максимум 8 м.

На наружном склоне Тангёрбонского вулкана имеются риолитовые породы, являющиеся продуктами извержения пятого этапа образования горы Пэкту.

После великого извержения тысячелетия во время провала вулканического массива горы Пэкту опустилась часть пика у озера Чхон, образуя крутые отвесы. Наклон отвеса, где развивались слои пика Хяндобон, составляет 85 градусов, а наклон снаружи от озера Чхон – 20 –

25 градусов.

Тангёрбонский вулкан имеет значение в изучении вулканического рельефа горы Пэкту и процесса охлаждения лавы.

Хэбарбонский вулкан

Его высота – 2719 м над уровнем моря. По высоте это – второй среди пиков горы Пэкту.

На слоях горы Пукпхотхэ толщиной в 418 м (от поверхности воды озера Чхон), состоящих из трахитовых и трахитово-дацитовых пород, находится слой пика Хяндобон толщиной в 107 м, образованный в результате 11-кратного чередования малых эксплозивных и эффузивных извержений. На этих слоях еще лежит слой белоцветной пемзы толщиной в 2 – 5 м.

Точка вулканического извержения на пике Хэбар находится поблизости вершины пика Хэбар, где пересекаются радиальный сброс юго-юго-восточного направления и первый кольцевидный сброс. На этой точке извергалась лава риолитового состава, характеризующаяся значительным количеством испаряемых элементов, и текла по южным склонам горы Пэкту. И ныне можно видеть на хребте пика Хэбар 17 мест флюидальной текстуры.



Хэбарбонский вулкан.

После великого извержения тысячелетия во время провала вулканического массива горы Пэкту опустилась часть пика у озера Чхон, образуя крутые отвесы. Наклон отвеса, где развивались слои пика Хяндобон, составляет 65 – 75 градусов, а наклон, где развивались слои горы Пукпхотхэ – 45 – 60, наклон снаружи от озера Чхон – 13 – 22 градусов.

Хэбарбонский вулкан имеет значение в изучении особенностей течения риолитовых пород и процесса географического изменения после великого извержения тысячелетия в Пэктусанском вулкане.



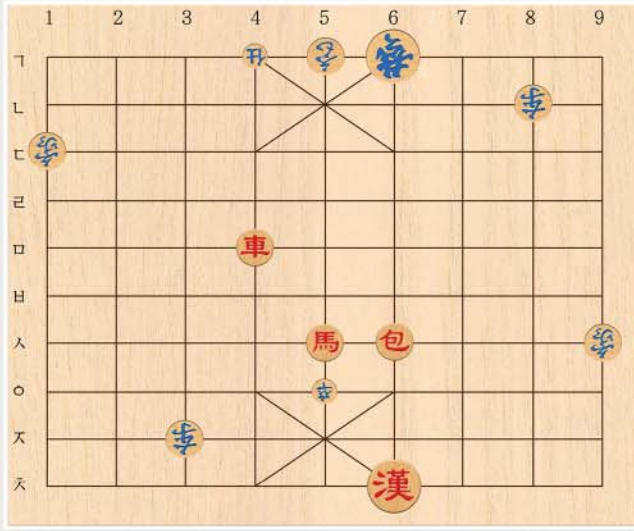
Хяндобонский вулкан.



Тангёрбонский вулкан.



Решение шахматных задач (34)



Поговорка об игре в шахматы гласит: «Превосходны рянмар (два коня) вместе с сан (слон) или рянсан (два слона) вместе с мар (конь)». Это означает, что эти фигуры проявляют большую мощь в атаке. Порой даже чха (ладья) противника ничего не может делать при комбинации их взаимодействий. Поэтому важно правильно применять эту комбинацию.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

а) 1. чха 2 → 12, пхо 5 → 15
 2. чха 12 → 15, мар 4 → 15
 3. чха 24 → 26, пён 7 → 26
 4. пхо 74 → 14, мат

б) 1. чха 2 → 12, пхо 5 → 15
 2. чха 12 → 15, са 5 → 15
 3. чха 24 → 24, са 15 → 15
 4. чха 24 → 14, мат

Красные начинают и обыгрывают синих.



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте «Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.

<http://www.korean-books.com.kp>

Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон

E-mail: flph@star-co.net.kp

